

ROMÂNIA
JUDEȚUL BACĂU
COMUNA BERZUNȚI
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂRE

privind aprobarea acordului de asociere cu Fundația Terre des homes – Elveția (Tdh)

Consiliul Local al comunei Berzunți, județul Bacău, întrunit în ședință extraordinară în data de 10 octombrie 2018;

- expunerea de motive a Primarului comunei Berzunți nr. 4324 din 05.10.2018;
- raportul de avizare al comisiilor de specialitate ale consiliului local nr. 4325/10.10.2018;
- prevederile art.36 alin.(2), lit. „d”, alin.(6) lit. „a” pc. 1 din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată;

În temeiul prevederilor art. 45 alin. (1), art. 48 alin.(2), art. 115 alin. (1) lit. „b” și art. 117 lit. „a” din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE

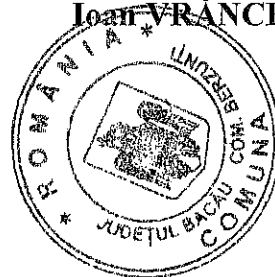
Art.1. Se aprobă acordul de asociere cu Fundația Terre des homes – Elveția (Tdh) și Anexa 1 la acordul de asociere în vederea implementării proiectului „Reabilitare Școala Primară Nr. 1 Dragomir”, comuna Berzunți, județul Bacău, conform anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. Se împuternicește domnul Tifan Ștefan – Primarul comunei Berzunți, să semneze Acordul de asociere și Anexa 1 la acordul de asociere în numele și pe seama comunei Berzunți, reprezentată de Consiliul Local al comunei Berzunți.

Art.3. Prezenta hotărâre va fi comunicată Instituției Prefectului – județul Bacău.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Ioan VRANCEANU

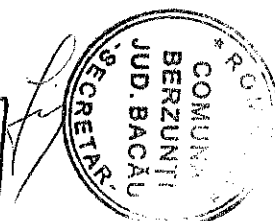


CONTRASEMNEAZĂ,
Secretar – c.j. Mirela IRIMIA

Nr. 45
Din 10.10.2018

Prezenta hotărâre a fost adoptată cu un nr. de 11 voturi pentru, — voturi împotriva, — abțineri, — absenți.

CONFORM CU
ORIGINALUL



Nr. Inreg. Tdh

Nr. Inreg. U.A.T Berzunți

Acord de Asociere

Încheiat astăzi, 27 februarie 2018, între:

- 1. Fundația Terre des hommes-Elvetia (Tdh)**, organizație neguvernamentală, cu personalitate juridică, cu sediul în București, str. Franzelarilor, nr 6, Sector 2, Bucuresti, telefon 0371 300 390, email contact@tdh.ro, cod unic de înregistrare 21184194, cont bancar RO81 BACX 0000 0010 2791 3000, deschis la UniCredit Bank, reprezentată prin Petronella Maria Theuns, având funcția de Delegat Național, în calitate de Partener implementator
și
- 2. U.A.T. Berzunți**, cu sediul în Comuna Berzunți, Județul Bacău, reprezentată prin domnul Ștefan Tifan, primar, în calitate de Partener,

Preambul

„Suport pentru infrastructura socială, de sănătate și educație” este un proiect implementat de Fundația Terre des hommes (vezi descrierea proiectului în anexa la prezentul act), în 37 de comunități din județul Bacău, are o durată de 24 de luni și este finanțat de către Fundația Botnar, din Elveția. Proiectul, numit în continuare **SHINE**, este complementar celui implementat de UNICEF, intitulat „Incluziune socială prin furnizarea de servicii integrate la nivelul comunității”, și are sprijinul Consiliului Județean Bacău.

Ca urmare a procesului consultativ derulat în comuna Berzunți, a întâlnirilor cu oamenii din comunitate (copii, părinți, profesori, alți membri reprezentativi), investiția aleasă pentru comuna Berzunți, de către grupurile consultate, este reabilitarea Școlii Primare Nr. 1 Dragomir, comuna Berzunți.

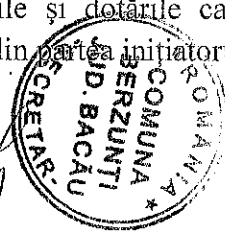
Fundația Terre des hommes și U.A.T. Berzunți, au convenit asupra următoarelor puncte:

Art 1. Obiectul Acordului

Obiectul acordului de parteneriat îl constituie implicarea activă a părților, în sensul implementării proiectului „Reabilitare Școală Primară Nr. 1 Dragomir, comuna Berzunți, județul Bacău”, inițiat de Fundația Terre des hommes.

Ca finalitate, școala reabilitată, cu toate lucrările și dotările care o formează, va rămâne în patrimoniul autorității locale, fără nici o pretenție din partea inițiatorului proiectului.

**CONFORM CU
ORIGINALUL**





Terre des hommes

Sprijin copiilor

Art. 2 Obligațiile și Drepturile Părților”

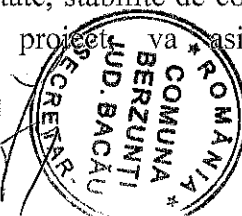
2.1 Obligațiile Fundației Terre des hommes-Elvetia:

- Stabilește valoarea investiției, pe baza ofertei de preț;
- Selectează prestatorul/furnizorul de servicii și lucrări;
- Coordonează relația dintre cele trei părți, Tdh, A.P. și Prestator;
- Co-finanțează investiția în limita a 20.000 dolari, în lei, la cursul valutar din ziua 1 a lunii când se va face achiziția; cursul de referință este cel de pe website-ul www.oanda.com/currency/converter;
- Oferă consultanță de specialitate, atunci când e cazul, în realizarea proiectului de investiții;
- Contractează și monitorizează realizarea investiției;
- Organizează un eveniment de inaugurare a fiecărei investiții;
- Monitorizează sustenabilitatea, întreținerea și utilizarea investiției.
- Predă către A.P. imobilul rezultat din investiție, în termen de 30 de zile de la data recepției finale a lucrărilor, fără alte pretenții financiare decât cele asumate cu privire la cofinanțarea proiectului.

2.2. Obligațiile Partenerului

- Pune la dispoziție clădirea care urmează să fie reabilitată;
- Asigură prezentarea în cadrul unei ședințe a Consiliului Local a investiției care urmează să fie implementată în parteneriat cu Fundația Terre des hommes-Elveția și prevede în bugetul pe anul 2018 suma necesară cofinanțării investiției;
- Aprobă în C.L. proiectul de hotărâre privind parteneriatul cu Tdh și metodologia de finanțare, în conformitate cu Acordul de Asociere;
- Asigură emiterea avizelor/autorizațiilor necesare reabilitării clădirii școlii;
- Asigură comunicarea eficientă cu ceilalți parteneri și cu alte instituții locale din subordinea sa;
- Suportă diferența de plată necesară pentru realizarea investiției, în completarea sumei pusă la dispoziție de Tdh; în acest sens, părțile convin să semneze o anexă la prezentul acord, în care se vor preciza furnizorul, prețul investiției, graficul lucrărilor, contribuțiile părților. Anexa la prezentul acord va fi aprobată de Consiliul Local Berzunți;
- Sprijină reprezentanții Tdh în desfășurarea activităților de pe teren pentru implicarea copiilor și a actorilor locali în dezvoltarea proiectului;
- Decontează facturile reprezentând cofinanțarea necesară, în termen de 15 zile lucrătoare, de la data primirii notificării, facturii și dovada plății (ordinul de plată), după fiecare tranșă plătită de Fundația Terre des hommes;
- Pune la dispoziția Tdh și a Prestatorului toate documentele solicitate, în conformitate cu prevederile legale;
- Asigură bransarea investiției la rețeaua electrică, gaz, apă, în funcție de specificul acesteia;
- Colaborează la organizarea evenimentului de inaugurare a investiției realizate;
- Va organiza activități de sustenabilitate, stabilite de comun acord, nu va schimba destinația spațiului/imobilului rezultat din proiect și va asigura funcționarea și întreținerea

**CONFORM CU
ORIGINALUL**





spațiului/imobilului rezultat din proiect, în cel mai scurt timp de la apariția unei defecțiuni, va asigura accesul copiilor și tinerilor (inclusiv în afara orelor de curs și în week-end-uri).

Art.3 Durata acordului de parteneriat

Prezentul acord intră în vigoare la data semnării de către ambele părți și este valabil până la finalizarea achiziției/investiției și transferarea/predarea acesteia către AP/instituția relevantă.

Art.4 Confidențialitate

Informațiile cuprinse în prezentul acord sunt publice în condițiile legii.

Art. 5 Alte Clauze

5.1 Părțile pot conveni și alte măsuri comune pentru optimizarea și creșterea eficienței activităților precizate în prezentul acord.

5.2 Prezentul acord poate fi modificat sau completat prin act adițional la solicitarea oricăreia dintre părțile semnatare, cu acordul celeilalte părți.

5.3 Reprezentanții desemnați de către părți pentru contacte/comunicări oficiale între partenerii din cadrul acordului sunt:

Din partea Fundației Terre des hommes:

Mara Matei, manager proiect, tel. 0734.167.153, mail mara.matei@tdh.ro

Marian Dămoc, supplier&investment manager, tel. 0747.476.836, mail marian.damoc@tdh.ro

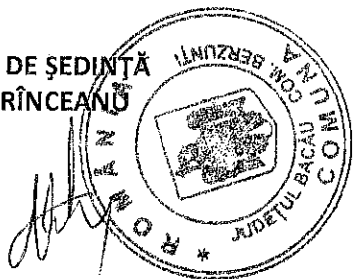
Din partea U.A.T. Berzunți:

Persoana de contact pentru comunicarea cu Tdh: Bodor Adrian – tel: 0786.189.101

Prezentul acord a fost semnat în dublu exemplar.

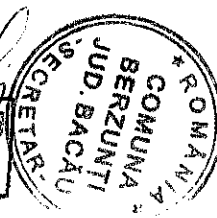
Fundația Terre des hommes	U.A.T. Berzunți
Delegat național	Primar
Petronella Maria Theuns	Ștefan Tifan
Data semnării:	Data semnării:

PRESEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Cons. Ioan VRÎNCEANU



Contrasemnează,
Secretar - c.j. Irimia Mirela

CONFORM CU
ORIGINALUL





Nr. Înreg. Tdh/.....

Anexa nr. 1 la Acord de Asociere

Încheiat astăzi,, între:

1. Fundația Terre des hommes-Elveția (Tdh), organizație neguvernamentală, cu personalitate juridică, cu sediul în București, str. Franzelarilor, nr. 6, Sectorul 2, București, telefon 0371 300 390, email contact@tdh.ro, cod unic de înregistrare 21184194, cont bancar RO81 BACX 0000 0010 2791 3000, deschis la UniCredit Bank, reprezentată prin Petronella Maria Theuns, având funcția de Delegat Național, în calitate de Partener implementator
și
2. U.A.T. Berzunți, cu sediul în comuna Berzunți, județul Bacău, reprezentată prin domnul Ștefan Tifan, primar, în calitate de Partener,

Preambul

„Suport pentru infrastructura socială, de sănătate și educație în județul Bacău” este un proiect implementat de Fundația Terre des hommes (vezi descrierea proiectului în anexa la prezentul act), în 37 de comunități din județul Bacău, are o durată de 24 de luni și este finanțat de către Fundația Botnar, din Elveția. Proiectul, numit în continuare SHINE, este complementar celui implementat de UNICEF, intitulat „Incluziune socială prin furnizarea de servicii integrate la nivelul comunității”, și are sprijinul Consiliului Județean Bacău.

Ca urmare a procesului consultativ derulat în comuna Berzunți, a întâlnirilor cu oamenii din comunitate (copii, părinți, profesori, alți membri reprezentativi), investiția aleasă de către grupurile consultate este reabilitarea clădirii Școlii Dragomir 1, din comuna Berzunți.

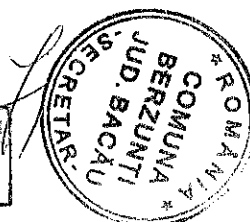
Fundația Terre des hommes și U.A.T. Berzunți, au convenit asupra următoarelor puncte:

Obiectul Acordului

Obiectul acordului de parteneriat îl constituie implicarea activă a părților, în sensul implementării proiectului „Reabilitare Școala Dragomir 1, din comuna Berzunți, județul Bacău”, inițiat de Fundația Terre des hommes.

Ca finalitate, clădirea reabilitată, cu toate echipamentele și dotările care o formează, vor rămâne în patrimoniul autorității locale, fără nici o pretenție din partea inițiatorului proiectului.

CONFORM CU
ORIGINALUL





Art. 1 Obligațiile Părților

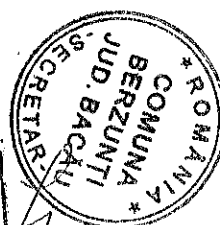
1.1 Obligațiile Fundației Terre des hommes –Elveția:

- 1.1.1. Fundația suportă investiția în centrala termică pe lemne, achiziția ferestrelor și ușilor pentru Școala Dragomir 1, din comuna Berzunți, după îndeplinirea obligațiilor de la punctul 1.2.2. a U.A.T. Berzunți (îndeplinirea obligațiilor de la punctul 1.2.2. de către U.A.T. Berzunți va permite stabilirea exactă a necesarului de materiale - uși, calorifere, ferestre);
- 1.1.2. Contractează și monitorizează realizarea investițiilor precizate la punctul 1.1.1.;
- 1.1.3. Coordonează relația dintre cele trei părți: Tdh, Autoritatea Publică - U.A.T. Berzunți și Prestator;
- 1.1.4. Finanțează investiția precizată la punctul 1.1.1. în limita a 20.000 dolari, în lei, la cursul valutar din ziua 1 a lunii când se va face achiziția; cursul de referință este cel de pe website-ul www.oanda.com/currency/converter;
- 1.1.5. Fundația oferă consultanță de specialitate, atunci când este cazul, în realizarea proiectului de investiții;
- 1.1.6. Organizează un eveniment de inaugurare a fiecărei investiții;
- 1.1.7. Monitorizează sustenabilitatea, întreținerea și utilizarea investiției;
- 1.1.8. Predă către Autoritatea Publică bunurile rezultate din investiție, în termen de 30 de zile de la data recepției finale a lucrărilor, fără alte pretenții financiare decât cele asumate cu privire la cofinanțarea proiectului.

1.2 Obligațiile U.A.T. Berzunți

- 1.2.1. Primăria se obligă să pună la dispoziția Fundației Tdh clădirea Școlii Dragomir 1, din comuna Berzunți, ce urmează a fi reabilitată, conform celor prevăzute la „Obiectul Acordului”;
- 1.2.2. Primăria suportă investiția în amenajarea unui grup sanitar interior ce va cuprinde cabine pentru elevi (băieți, fete) și profesori, fosa septică, racordarea la apă caldă și rece, și alte dotări necesare pentru buna funcționare a grupului sanitar;
- 1.2.3. Asigură prezentarea în cadrul unei ședințe a Consiliului Local a investiției care urmează să fie implementată în parteneriat cu Fundația Terre des hommes- Elveția;
- 1.2.4. Aprobă în Consiliul Local proiectul de hotărâre privind parteneriatul cu Tdh și metodologia de finanțare, în conformitate cu Acordul de Asociere;
- 1.2.5. Asigură emiterea avizelor/autorizațiilor necesare reabilitării clădirii școlii într-un termen rezonabil, având în vedere data limită de 30.05.2019 până când trebuie finalizată investiția de către Fundația Terre des hommes;

**CONFORM CU
ORIGINALUL**





Terre des hommes

Sprijin copiilor

- 1.2.6. Asigură comunicarea eficientă cu ceilalți parteneri și cu alte instituții locale din subordinea sa;
- 1.2.7. Pune la dispoziția Tdh și a Prestatorului toate documentele solicitate, în conformitate cu prevederile legale;
- 1.2.8. Sprijină reprezentanții Tdh. în desfășurarea activităților de pe teren pentru implicarea copiilor și a factorilor locali în dezvoltarea proiectului;
- 1.2.9. Se obligă să notifice Tdh cu privire la termenul la care pot începe lucrările prevăzute în „Obiectul Acordului”;
- 1.2.10. Asigură bransarea investiției la rețeaua electrică, gaz, apă, în funcție de specificul acesteia;
- 1.3.11. Colaborează la organizarea evenimentului de inaugurare a investiției realizate;
- 1.3.12. Se obligă să nu schimbe destinația școlii, va asigura funcționarea și întreținerea investițiilor rezultate din proiect, în cel mai scurt timp de la apariția unei defecțiuni, va asigura accesul copiilor și tinerilor și va organiza activități de sustenabilitate stabilite de comun acord.

2. Alte clauze.

- 2.1 În situația în care U.A.T. Berzunți nu-și va îndeplini obligațiile într-un termen care să permită Tdh să efectueze lucrările prevăzute în „Obiectul Acordului” până la data de 30.05.2019, Fundația va fi exonerată de oricare dintre obligațiile asumate în Acordul de Asociere și prezenta Anexă și Acord;
- 2.2 În situația în care intervin situații neprevăzute de ambele părți, de comun acord, părțile pot încheia act adițional la Acordul de Asociere și Anexă, cu precizarea că termenul limită de finalizare a lucrărilor este de 30.05.2019.

Fundatia Terre des hommes-Elvetia

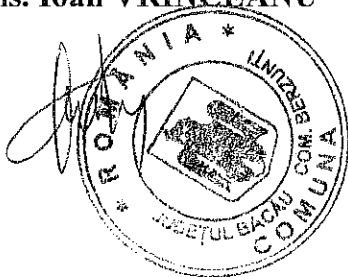
U.A.T. Berzunți

Delegat National,
Petronella Maria Theuns

Primar,
Ștefan Tifan.

PREȘEDINTE DE COMISIE,
Cons. Ioan VRÎNCEANU

CONTRASEMNEAZĂ,
Secretar – c.j. Mirela IRIMIA



**CONFORM CU
ORIGINALUL**

